



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 – 2014

Výbor pro zahraniční věci

2011/0023(COD)

25. 4. 2012

STANOVISKO

Výboru pro zahraniční věci

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o používání údajů ze
jmenné evidence cestujících pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání
teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Navrhovatelka: Sarah Ludford

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Údaje o jmenné evidenci cestujících (PNR) poskytují cestující, shromažďují je letečtí dopravci a jsou používány při vystavování letenek, provádění rezervací a pro účely systémů odbavení. Vzhledem ke své komerční povaze obsahuje PNR různé druhy informací od jmen, adres, čísel pasu a informací o kreditních kartách po informace o dalších cestujících, cestovních trasách a cestovních kancelářích.

Parlament potvrdil své odhodlání přistupovat k boji proti terorismu jako k jednomu z hlavních prvků evropské zahraniční politiky a vést aktivní politiku prevence, avšak zároveň uvedl, že je třeba hájit základní práva a zajistit ochranu soukromí občanů EU v souladu s příslušnými normami EU pro ochranu údajů.

Uzavření dohod s USA, Kanadou a Austrálií týkajících se výměny údajů PNR vzbudily obavy ohledně omezení účelu, profilování, délky uchovávání údajů a nezbytnosti a přiměřenosti, i když v případě Austrálie byly tyto obavy uspokojivým způsobem vyřešeny.

V několika usneseních Evropský parlament zdůraznil nezbytnost zajistit konzistentnost dohod se třetími zeměmi specifickým rámcem na ochranu tohoto typu osobních údajů a jejich zpracování agenturami, které se zabývají prevencí teroristických útoků a organizované trestné činnosti, aby bylo zajištěno, že nebudou porušována základní práva občanů na soukromí a že *údaje PNR budou používány* pouze pro účely prosazování práva a bezpečnosti v případě teroristických trestných činů a nadnárodní trestné činnosti, a rovněž aby bylo za všech okolností zakázáno využívání PNR k vyhledávání dalších údajů a k profilování.

I když si je zpravodajka vědoma toho, že v návrhu směrnice je s ohledem na tyto základní cíle požadované Evropským parlamentem řada nedostatků, zaměřila se raději na pozměňovací návrhy k těm aspektům, které se přímo vztahují na kompetence výboru AFET a které přispívají k práci příslušného výboru, a nesnažila se jeho práci dublovat.

Snažila se především zajistit, aby cíle směrnice nebyly ohroženy mezinárodními dohodami, které by tolerovaly nižší standardy.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro zahraniční věci vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice

Právní východisko 6 a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6a) S ohledem na stanovisko inspektora ochrany údajů ze dne 25. března 2011 a stanovisko č. 10/2011 pracovní skupiny zřízené podle článku 29, které bylo přijato dne 5. dubna 2011, zejména pokud zpochybňují nezbytnost, přiměřenost a rozsah návrhu Komise.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17) Členské státy by měly přijmout všechna nezbytná opatření, aby leteckým dopravcům splnění jejich povinností podle této směrnice umožnily. Členské státy by měly pro letecké dopravce, kteří nesplní své povinnosti, pokud jde o předávání údajů jmenné evidence cestujících, stanovit odrazující, účinné a přiměřené sankce, včetně finančních sankcí. V případě opakovaného závažného protiprávního jednání, které by zpochybnilo základní cíle této směrnice, mohou tyto sankce výjimečně zahrnovat opatření, jako je odstavení, zadržení a zabavení dopravních prostředků nebo dočasné pozastavení či odejmutí provozní licence.

(17) Členské státy by měly přijmout všechna nezbytná opatření, aby leteckým dopravcům splnění jejich povinností podle této směrnice umožnily. Členské státy by měly pro letecké dopravce, kteří nesplní své povinnosti, pokud jde o předávání údajů jmenné evidence cestujících, stanovit odrazující, účinné a přiměřené sankce, včetně finančních sankcí. ***V případě nedostačující technické struktury by však Komise měla posoudit možnosti, které zajistí hladké fungování mezinárodní letecké dopravy a předejdou tomu, aby členské státy uplatňovaly různorodé sankce.*** V případě opakovaného závažného protiprávního jednání, které by zpochybnilo základní cíle této směrnice, mohou tyto sankce výjimečně zahrnovat opatření, jako je odstavení, zadržení

a zabavení dopravních prostředků nebo dočasné pozastavení či odejmutí provozní licence.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) S přihlédnutím k právu na ochranu osobních údajů, by měla být práva subjektů údajů týkající se zpracování jejich údajů jmenné evidence cestujících, jako je právo na přístup, právo na opravu, výmaz a blokování, jakož i práva na náhradu újmy a soudní opravné prostředky, v souladu s rámcovými rozhodnutím 2008/977/SVV.

Pozměňovací návrh

(24) S přihlédnutím k právu na ochranu osobních údajů, by měla být práva subjektů údajů týkající se zpracování jejich údajů jmenné evidence cestujících, jako je právo na přístup, právo na opravu, výmaz a blokování, jakož i práva na náhradu újmy a soudní opravné prostředky, v souladu s rámcovými rozhodnutím 2008/977/SVV. ***Tato práva by měla být uplatňována stejně pro občany Unie i pro občany třetích zemí.***

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice Bod odůvodnění 28 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(28a) V zájmu zajištění právní jistoty a hladkého provádění této směrnice a s cílem předejít poškození vztahů Unie s dopravci třetích zemí a státy jejich vlajky je důležité, aby Unie přijala proveditelná přechodná ustanovení pro poskytování údajů PNR. V této souvislosti by zahrnutí vnitrostátních letů v této první etapě mohlo způsobit provozní přetížení, a tedy neúčinné provádění systému PNR.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 32 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32a) Mezinárodní dohody, které má Unie uzavřít, by měly poskytovat záruky slučitelné s požadavky této směrnice.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – písm. h

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

h) „závažnou trestnou činností“ trestné činy podle vnitrostátního práva uvedené v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, které lze potrestat podle vnitrostátního práva daného členského státu trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody v délce nejméně **tři roky**. Členské státy však **mohou vyjmout ty méně závažné** trestné činy, u nichž by s přihlédnutím k jejich systému trestního soudnictví zpracování údajů jmenné evidence cestujících podle této směrnice nebylo v souladu se zásadou proporcionality;

h) „závažnou trestnou činností“ trestné činy podle vnitrostátního práva uvedené v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, které lze potrestat podle vnitrostátního práva daného členského státu trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody v délce nejméně **pět let**. Členské státy však **vyjmou** ty trestné činy, u nichž by s přihlédnutím k jejich systému trestního soudnictví zpracování údajů jmenné evidence cestujících podle této směrnice nebylo v souladu se zásadou proporcionality.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – písm. i (návětí)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) „závažnou nadnárodní trestnou činností“ trestné činy podle vnitrostátního práva uvedené v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, které lze potrestat podle vnitrostátního práva daného

i) „závažnou nadnárodní trestnou činností“ trestné činy podle vnitrostátního práva uvedené v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, které lze potrestat podle vnitrostátního práva daného

členského státu trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody v délce nejméně **tři roky**, a pokud:

členského státu trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody v délce nejméně **pět let**, a pokud:

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Složka pro informace o cestujících daného členského státu předá údaje jmenné evidence cestujících nebo výsledky zpracování údajů jmenné evidence cestujících u osob identifikovaných v souladu s odst. 2 písm. a) a b) k dalšímu zkoumání příslušným orgánům téhož členského státu. Tato předání mohou být provedena pouze v jednotlivých případech.

Pozměňovací návrh

4. Složka pro informace o cestujících daného členského státu **nebo skupiny členských států** předá údaje jmenné evidence cestujících nebo výsledky zpracování údajů jmenné evidence cestujících u osob identifikovaných v souladu s odst. 2 písm. a) a b) k dalšímu zkoumání příslušným orgánům téhož členského státu. Tato předání mohou být provedena pouze v jednotlivých případech.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Složka pro informace o cestujících členského státu má právo požádat v případě nutnosti složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu, aby jí poskytla údaje jmenné evidence cestujících, které dožádaná složka uchovává v databázi podle čl. 9 odst. 2, a popřípadě rovněž výsledek zpracování těchto údajů. Složka pro informace o cestujících může požádat o přístup ke konkrétním údajům jmenné evidence cestujících uchovávaným složkou pro informace o cestujících jiného členského státu v plné formě, bez maskování, pouze za výjimečných okolností v reakci na konkrétní hrozbu nebo v rámci konkrétního vyšetřování nebo stíhání souvisejících

Pozměňovací návrh

3. Složka pro informace o cestujících členského státu **nebo skupiny členských států** má právo požádat v případě nutnosti složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu, aby jí poskytla údaje jmenné evidence cestujících, které dožádaná složka uchovává v databázi podle čl. 9 odst. 2, a popřípadě rovněž výsledek zpracování těchto údajů. Složka pro informace o cestujících může požádat o přístup ke konkrétním údajům jmenné evidence cestujících uchovávaným složkou pro informace o cestujících jiného členského státu v plné formě, bez maskování, pouze za výjimečných okolností v reakci na konkrétní hrozbu nebo v rámci konkrétního

teroristických činů nebo závažné trestné činnosti.

vyšetřování nebo stíhání souvisejících teroristických činů nebo závažné trestné činnosti.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice Článek 8

Znění navržené Komisí

Údaje jmenné evidence cestujících a výsledek zpracování těchto údajů může členský stát předávat třetí zemi pouze v jednotlivých případech, a pouze pokud:

a) jsou splněny podmínky stanovené v článku 13 rámcového nařízení Rady 2008/977/SVV;

b) je předání nezbytné pro účely této směrnice specifikované v čl. 1 odst. 2 a

c) dotyčná třetí země souhlasí s tím, že předá údaje další třetí zemi, pouze pokud je to nezbytné pro účely této směrnice uvedené v čl. 1 odst. 2 a pouze s výslovným schválením daného členského státu.

Pozměňovací návrh

Údaje jmenné evidence cestujících a výsledek zpracování těchto údajů může členský stát předávat třetí zemi pouze v jednotlivých případech, a pouze pokud:

-a) Unie s touto třetí zemí uzavřela mezinárodní dohodu nebo je spolu s touto třetí zemí signatářem mezinárodní úmluvy, která poskytuje záruky slučitelné s požadavky této směrnice;

-b) tato mezinárodní dohoda umožňuje předávání údajů jiné třetí zemi nebo s ním tato třetí země výslovně souhlasí v případě, že:

i) třetí země odůvodnila nezbytnost tohoto předávání pro účely této směrnice uvedené v čl. 1 odst. 2,

ii) záruky poskytnuté zemí určení jsou slučitelné s požadavky této směrnice,

iii) členský stát dal předem výslovný souhlas;

a) jsou splněny podmínky stanovené v článku 13 rámcového nařízení Rady 2008/977/SVV.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice

Článek 17 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) provede přezkum fungování této směrnice a předloží zprávu Evropskému parlamentu a Radě do čtyř let po datu uvedeném v čl. 15 odst. 1. Tento přezkum se musí zabývat všemi prvky této směrnice se zvláštním důrazem na soulad se standardem ochrany osobních údajů, délku uchovávání údajů a kvalitu posouzení. Zahrne rovněž statistické údaje sebrané podle článku 18.

Pozměňovací návrh

b) provede přezkum fungování této směrnice a předloží zprávu Evropskému parlamentu a Radě do čtyř let po datu uvedeném v čl. 15 odst. 1. Tento přezkum se musí zabývat všemi prvky této směrnice se zvláštním důrazem na soulad se standardem ochrany osobních údajů, ***a to i v případě předávání údajů třetí zemi,*** délku uchovávání údajů a kvalitu posouzení. Zahrne rovněž ***přehled přechodných opatření v článku 16 a rady ohledně všech problémů týkajících se poskytování údajů PNR leteckými dopravci metodou „dodávání“ údajů, včetně dopadu na dopravce třetích zemí a státy jejich vlajky,*** a statistické údaje sebrané podle článku 18.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice

Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy připraví soubor statistických informací o údajích jmenné evidence cestujících poskytnutých složkám pro informace o cestujících. Tyto statistiky musí zahrnovat nejméně počet případů identifikace osob, které mohou být zapojeny do teroristického trestného činu nebo závažné trestné činnosti podle čl. 4 odst. 2 a počet navazujících akcí v oblasti vynucování práva, které byly přijaty v souvislosti s používáním údajů jmenné evidence cestujících, na leteckého dopravce a místo určení.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy připraví soubor statistických informací o údajích jmenné evidence cestujících poskytnutých složkám pro informace o cestujících. Tyto statistiky musí zahrnovat nejméně počet případů identifikace osob, které mohou být zapojeny do teroristického trestného činu nebo závažné trestné činnosti podle čl. 4 odst. 2 a počet navazujících akcí v oblasti vynucování práva, které byly přijaty v souvislosti s používáním údajů jmenné evidence cestujících, na leteckého dopravce a místo určení ***a počet případů převodů údajů do třetích zemí v souladu s článkem 8 podle zemí a podle účelu, jak***

je uvedeno v čl. 1 odst. 2.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice

Čl. 19 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

-1. Při uzavírání bilaterálních dohod se třetími zeměmi nebo mnohostranných úmluv, které Unii ukládají povinnosti a závazky, Unie zajistí, aby tyto dohody poskytovaly záruky slučitelné s požadavky této směrnice.

POSTUP

Název	Využívání údajů jmenné evidence cestujících (EU-PNR)
Referenční údaje	COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD)
Príslušný výbor Datum oznámení na zasedání	LIBE 14.2.2011
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	AFET 14.2.2011
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Baroness Sarah Ludford 11.1.2012
Datum přijetí	24.4.2012
Výsledek konečného hlasování	+ : 46 - : 2 0 : 1
Členové přítomní při konečném hlasování	Elmar Brok, Mário David, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Takis Hadjigeorgiou, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Mario Mauro, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Kristiina Ojuland, Justas Vincas Paleckis, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Kristian Vigenin
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Laima Liucija Andrikiienė, Andrew Duff, Tanja Fajon, Kinga Gál, Elisabeth Jeggle, Antonio López-Istúriz White, Carmen Romero López, Marietje Schaake, Indrek Tarand, Alejo Vidal-Quadras, Renate Weber